



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 13 март 2012 г. (16.03)  
(OR. en)**

**7068/12  
ADD 1 REV 1**

**PV CONS 11**

**ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ**

---

Относно: **3150-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ОБЩИ ВЪПРОСИ**),  
проведено в Брюксел на 28 февруари 2012 г.

---

## ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ<sup>1</sup>

Страница

### Списък на ТОЧКИ „А“ (док. 6888/12 PTS A 16)

- Точка 1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на технически и бизнес изисквания за кредитни преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 ..... 3
- Точка 2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета във връзка с договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти..... 5

o

o o

---

<sup>1</sup> Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

## **ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ**

*(открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)*

### **1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на технически и бизнес изисквания за кредитни преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009**

PE-CONS 76/11 EF 174 ECOFIN 885 CONSOM 216 CODEC 2429 OC 88

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така изменения акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

### **Изявление на Комисията относно управлението на проекта за ЕЗПЕ**

„За да може преминаването към ЕЗПЕ да протече гладко и за да бъде разгърнат пълният потенциал на по-мощния проект за ЕЗПЕ, е от съществено значение всички заинтересовани страни и по-специално ползвателите, в т.ч. потребителите, да участват активно и да имат пълноценна роля. При все че създаването на Съвета на ЕЗПЕ представлява значително подобрение на управлението на проекта за ЕЗПЕ, разработването на процеса по преминаването към ЕЗПЕ досега е било до голяма степен осъществено от доставчиците на услуги, и по-конкретно от европейските банки под егидата на Европейския съвет по плащанията (ЕСП). Ето защо при прегледа на функционирането на Съвета на ЕЗПЕ през 2012 г. Комисията ще разгледа управлението на цялостния проект за ЕЗПЕ, и по-специално начините за по-пълно отчитане на интересите на потребителите, МСП, търговците на дребно и други ползватели. Наред с другото Комисията ще разгледа състава на ЕСП, взаимодействието между ЕСП и общата управленска структура като например Съвета на ЕЗПЕ, както и ролята на тази обща структура. Ако оценката на Комисията потвърди необходимостта от допълнителни инициативи за подобряване на управлението на ЕЗПЕ, Комисията ще обмисли представянето на предложения.“

### **Изявление на Комисията относно прегледа на Директивата относно платежните услуги**

„Комисията напълно съзнава, че от съществено значение за осигуряването на широка обществена подкрепа за ЕЗПЕ е поддържането на високо равнище на защита на платците, особено при операциите по директен дебит. Комисията отбелязва, че понастоящем много потребители се ползват с безусловно право на възстановяване по силата на националните схеми за директен дебит. Тя отбелязва също, че единствената съществуваща общоевропейска схема за директен дебит за потребители предвижда безусловно право на възстановяване във връзка с разрешени плащания за осемседмичен период. Това право на възстановяване е по-обширно, отколкото изисквания минимум съгласно Директивата относно платежните услуги (Директива 2007/64/ЕО).

Поради това, предвид необходимостта от гарантиране на по-високо равнище на защита на потребителите и с оглед на преобладаващата пазарна ситуация в Съюза и искането на Европейския парламент, изразено по време на политическия дебат относно ЕЗПЕ, за подобряване на условията, свързани с правото на възстановяване, Комисията ще включи и преглед на действащите права на възстановяване при директен дебит в Съюза в рамките на доклада си по член 87 от тази директива. Комисията ще представи този доклад на Европейския парламент, на Съвета, на Европейския икономически и социален комитет и на Европейската централна банка не по-късно от 1 ноември 2012 г. Ако докладът на Комисията по член 87 от Директивата относно платежните услуги потвърди необходимостта от преразглеждане на тази директива, по-специално с оглед на критериите за правата на възстановяване, Комисията ще обмисли представянето на предложения.“

### **Изявление на Комисията относно делегираните актове**

„Комисията е на мнение, че член 290 от ДФЕС следва да се тълкува в смисъл, че ѝ предоставя автономност в подготовката и приемането на делегирани актове. Стандартното съображение относно експертното становище, залегнало в одобреното от трите институции общо разбиране, съответства на това тълкуване. Поради това Комисията изразява съжаление, че съображение 30 от този регламент се отклонява от общото разбиране.“

### **Изявление на Франция, Чешката република, Австрия и Естония**

„Франция, Чешката република, Австрия и Естония изразяват силната си загриженост във връзка с поисканото от ЕП и Комисията премахване на ВИС в рамките на окончателните преговори. Това искане е отправено, без да бъде извършена оценка на въздействието (придружена от анализ на разходите и ползите), която се изисква в съответствие с междуинституционалното споразумение между Комисията, ЕП и Съвета. Премахването на ВИС крие риск от забавяне или възпрепятстване на преминаването към ЕЗПЕ в някои държави членки и повдига въпроси, свързани със сигурността на информационните технологии (в т.ч. въпроси, касаещи защитата на данните), по-конкретно във връзка с потенциалното създаване на общоевропейски регистър на ВИС, които все още не са намерили адекватен отговор.“

### **Изявление на България, Чешката република, Швеция и Обединеното кралство**

„Еврото има важна функция в търговските отношения на държавите членки, които не са част от еврозоната и които също ще прилагат Регламента относно ЕЗПЕ за трансакциите си в евро. България, Чешката република, Швеция и Обединеното кралство считат, че Регламентът относно ЕЗПЕ, както и проектът за ЕЗПЕ като цяло, трябва да са обезпечени с подходяща и представителна структура на управление. Поради това тези държави членки призовават за представителство на централната банка на една от държавите членки извън еврозоната в Съвета на ЕЗПЕ.“

**2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета във връзка с договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти**  
PE-CONS 77/11 AGRI 889 AGRIORG 253 CODEC 2459 OC 97

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така изменен акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Люксембург гласува против, а делегациите на Ирландия, Нидерландия и Дания се въздържаха. (Правно основание: член 42 и член 43, параграф 2 от ДФЕС).

**Изявление на Съвета**

„Съветът заявява, че направеният в този регламент избор да не се използва възможността, предвидена в член 5, параграф 4, алинея втора, буква б) от Регламент (ЕС) № 182/2011, не предопределя бъдещите позиции, които ще се заемат според конкретния случай по отношение на други законодателни актове, особено в областта на селското стопанство, тъй като буква б) дава възможност на законодателя да реши дали е подходящо да предвиди за всеки основен акт, който трябва да приеме, че проектите на актовете за изпълнение не могат да бъдат приети от Комисията, когато не е дадено становище от компетентния комитет.“

**Изявление на Комисията**

„Комисията заявява, че:

1. По отношение на член 126в, параграф 6, с цел запазване на конкуренцията или за предотвратяване на сериозни вреди за МСП на преработватели на сурово мляко на територията, за която е компетентен, съответният орган за защита на конкуренцията може в конкретен случай да реши преди или след приключване на преговорите, че организацията на производителите следва да започне преговорите отново или че не следва да води преговори.

2. Ще уведомява засегнатите държави членки и ще иска тяхното мнение, когато взема решения за несъвместимостта на следните дейности в сектора на млякото и млечните продукти с правилата на ЕС относно конкуренцията, установени в Регламент (ЕС) № 1234/2007:

а) дали определени споразумения, решения и съгласувани практики на признати междубраншови организации са несъвместими с правилата на Съюза [позоваване на член 177а];

б) дали преговорите, водени от организации на производителите по отношение на повече от една държава членка, следва да не се водят или да започнат отново [член 126в, параграф 6];

в) дали дадена държава членка следва да отмени правилата, които е установила с цел регулиране на доставките на сирена със ЗНП или ЗГУ, произведени в определения географски район, в случай че правилата не отговарят на необходимите условия или предотвратяват или нарушават конкуренцията в значителна част от вътрешния пазар, или застрашават свободната търговия или постигането на целите на член 39 от ДФЕС [позоваване на член 126г, параграф 8];

3. по отношение на член 126г във връзка с управлението на доставките на продукти със ЗНП и ЗГУ Комисията би желала да отбележи, че това е позволено само ако млекопроизводителите и производителите на сирена са широко представени и при условие че тези правила не водят до дискриминация, не представляват пречка пред новите участници на пазара и не засягат неблагоприятно дребните производители. [позоваване на член 126г, параграф 2 и параграф 4, буква з)].“

### **Изявление на Ирландия и Нидерландия**

„Ирландия и Нидерландия не могат да подкрепят предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета във връзка с договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти, защото то не съдържа мярка, която да гарантира плавен преход за производителите на мляко и млечни продукти във всички държави членки в периода до премахването на квотите за мляко и млечни продукти през 2015 г. На този етап вече е ясно, че мерките за подобрене, договорени в рамките на прегледа на състоянието на ОСП, са недостатъчни в някои държави членки.

При обсъждането на предложението законодателен пакет за млякото и млечните продукти Ирландия и Нидерландия, както и други държави членки, продължиха да изтъкват необходимостта от осигуряване на плавен преход към новата система във всички държави членки. Това би могло да се постигне с различни механизми, включително разширяване на квотите или промяна във факторите за корекция на масленото съдържание. В настоящия си вид предлаганият законодателен пакет не съдържа такава мярка и не прави почти нищо за подобряване на положението на производителите на мляко и млечни продукти в нашите държави, и поради тази причина Ирландия и Нидерландия не са в състояние да подкрепят предлагания регламент.“

### **Изявление на Люксембург**

„Люксембург отбелязва приемането на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 във връзка с договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти. Този регламент отразява някои препоръки, направени от експертната група на високо равнище за млякото и приети през юли 2010 г. Една от целите на тези препоръки беше да се възстанови равновесието между съответните позиции на производителите и на преработвателите в сектора на млякото и млечните продукти. Люксембург подкрепи заключенията на въпросната група на високо равнище и приветства включването им в този регламент.

Освен това, в член 184, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“), изменен след прегледа на състоянието на ОСП с Регламент (ЕО) № 72/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г., се постановява, че преди 31 декември 2010 г. и 31 декември 2012 г. Комисията следва да представи на Европейския парламент и Съвета доклад относно развитието на ситуацията на пазара и съответните условия за плавно, постепенно премахване на квотната система за мляко, при необходимост заедно с подходящи предложения.

Комисията представи първия от тези два доклада на 8 декември 2010 г.

Макар и Европейската комисия да признава в доклада си, че настоящото състояние на пазара не гарантира плавен преход в периода до премахването на квотната система за мляко и млечни продукти във всички държави членки през 2015 г, тя не прави никакви предложения за разрешаването на този проблем.

При това положение Люксембург изразява своето разочарование от факта, че в Регламента относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти не са включени практически мерки, които биха осигурили плавен преход във всички държави членки.

Люксембург отправя искане към Комисията да продължи да анализира възможните начини за адаптиране на действащото законодателство с оглед тази трудна ситуация да бъде разрешена за всички засегнати млекопроизводители, и да внесе подходящи и своевременни предложения.

Следователно Люксембург не може да подкрепи предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 по отношение на договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти, и за жалост трябва да гласува против това предложение.“

=====